

BeA-Druckluftnagler Typ 33/13-177C

- [1] Abmessungen: L = 349 H = 224 B = 70 mm;
 [2] Gewicht: 2,4 kg.
 [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,
 [4] empfohlener Betriebsdruck: 6 - 8 bar.
 [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar: 1L freie Luft.
 [6] Eintreibgegenstand: Klammer 33 ; Länge 13 mm.

[7] A-bewerteter Einzelereignis-
 Schalleistungspegel $L_{wa, 1s} = 91dB$

[8] A-bewerteter Einzelereignis-
 Emission Schalldruckpegel
 am Arbeitsplatz $L_{pA, 1s} = 85 dB$

[9] *Vibrationskennwert $3,4 m/s^2$

1

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Achtung: Gerät von der Druckluftzufuhr abkoppeln, Klammermagazin entleeren. Die Befestigung der Kappe muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 7 Nm eingestellt ist.

Austausch des Treibers ,des Kolbens, des Puffers und des Zylinders

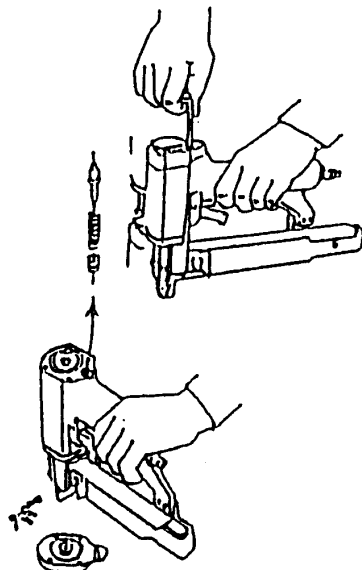
Die vier Zylinderschraube 13301121 herausdrehen und die Kappe 14403587 komplett abheben, sowie das Hauptventil 14403594 komplett herausziehen (Bild 1). Die 4 Zylinderschrauben 13301121 herausdrehen und das Werkzeug, Teil 1 14405653 abnehmen. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine Holzplatte schlagen (Bild 2). Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder 14402115, Puffer 14401679 und Kolben-Treiber-Einheit 14401649 + 14405655 und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Die Kolben-Treiber – Einheit in die BeA-Montagvorrichtung 14401088 einlegen (Bild 3). Mit einem Dorn Ø 2,5 mm sorgfältig den Stift 13300176 und die Spannhülse 13300260 hinausdrücken. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 13301706) wieder einsetzen.

Austausch von Rollfeder und Schubkasten

Die vier Zylinderschraube 13301121 herausdrehen und das Werkzeug, Teil 1 14405653 abnehmen. Dann die Senkschraube 13301273 herausdrehen und das Werkzeug Teil 2 14405654 abnehmen. Danach die 2 Zylinderschrauben 13301244 lösen und den Klammerträger komplett mit Schubkasten und Rollfeder nach hinten aus dem Gerät herausziehen. Am freiliegenden Klammerträger die Senkschraube 13301254 lösen, danach können Rollfeder und Schubkasten 14405649 mühelos hinuntergeschoben und ersetzt werden.

Auswechseln der Ventil-O-Ringe

Die Kappe 14403587 und das Hauptventil komplett 14403594 wie oben beschrieben demontieren. Die defekten O-Ringe ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 13301706) wieder einsetzen.



2

BeA Pneumatic Stapler Type 33/13-177C

English

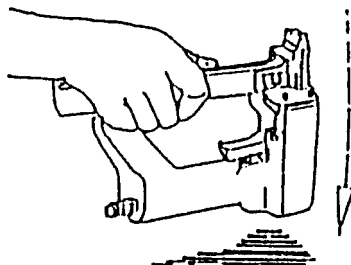
This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual).

Attention! Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair. Always fix the cap with a torque wrench adjusted to 7 Nm.

Replacement of the return driver, piston, dampers and the cylinder.

Remove the four top cap holding screws (13301121), take off the top cap (14403587), and out the main valve (14403594) (picture 1). Remove the other holding screws (13301121) from the unit support plate (14405653) and then the support plate. Turn the nail gun upside down and tap it on a workbench (picture 2) until the cylinder (14402115), the damper (14401679), and the piston return drive unit (14401649) are easily removable. Put the piston return drive unit into the BeA assembly unit 14401088 (picture 3). Using a 2.5 mm punch, carefully



remove the holding pin (13300176) and its tension sleeve pin (13300260). Replace the defective parts, lightly lubricate with BeA-O-Ring oil 13301706, and reassemble.

Replacement of the rollspring and staple feeder plate.

Remove the four holding screws holding screws (13301121) and the unit support plate (14405653). Remove the flat head screw (13301273) and then the backing plate (14405654). Remove the staple feeder assembly holding screws (13301244) from the bottom of the nailer case, and then take the staple feeder assembly, complete with the staple feeder plate and the rollspring, out of the back of the nailer case. Remove the flat headed screw (13301254) from the staple feeder plate. Replace the rollspring and the staple feeder plate, and reassemble.

Replacement of the valve O-ring

Remove the nailer top cap (14403587) and the main valve (14403594) as described above. Replace the O-ring, lightly lubricate with BeA-O-ring oil 13301706, and reassemble.

français

Agrafeuse pneumatique BeA type 33/13-177C

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction).

Remplacement de pièces défectueuses:

Attention: avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin de pointes. La fixation du capuchon doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 7 Nm.

Changement du taquet, du piston, du butoir et du cylindre.

Dévisser les quatre vis à tête cylindrique (13301121), enlever le capuchon entier (14403587) et retirer l'ensemble du clapet principal (pos.48) (illustration 1). Dévisser les quatre vis à tête cylindrique (13301121) et retirer la pièce partie 1 (14405653). Ensuite retourner l'agrafeuse et la taper fortement sur une plaque en bois (illustration 2). Par la secousse, le cylindre (14402115), le butoir 14401679 et l'unité piston-taquet (14401649 + 14405655) se laissent facilement retirer du boîtier. Poser l'unité piston-taquet dans le dispositif de montage BeA 14401088 (illustration 3). Pousser avec précaution la broche (13300176 et la douille de serrage (13300260) avec un mandrin de 2,5 de diamètre. Remplacer les pièces défectueuses et replacer les nouvelles légèrement graissées (graisse joint torique BeA 13301706).

Changement du ressort à crosse et du tiroir

Dévisser les quatre vis à tête cylindrique 13301121 et retirer la pièce partie 1 14405653. Puis dévisser la vis fraisée 13301273 et retirer la pièce partie 2 14405654. Ensuite, desserrer les 2 vis à tête cylindrique 13301244 et retirer à l'arrière de l'appareil et dans son ensemble le support d'agrafes avec tiroir et ressort à crosse. Desserrer la vis fraisée 13301254 du support d'agrafes libre; le ressort à crosse et le tiroir peuvent être ensuite facilement retirés et échangés.

Changement des joints toriques du clapet

Démonter dans leur ensemble le capuchon 14403587 et le clapet principal 14403594 comme décrit ci-dessus. Remplacer les joints toriques défectueux et replacer les nouveaux légèrement graissés (graisse joint torique BeA 13301706).

Grapadora neumática BeA tipo 33/13-177C

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características []. (Véase también el manual de usuario.)

Cambio de piezas

Importante: Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grasas. Fije la tapa con una llave dinamométrica ajustada a 7 Nm.

Cambio de propulsor, émbolo, amortiguador y cilindro

Sacar los cuatro tornillos cilíndricos (no. de pieza 22) y levantar la capa (no. de pieza 44) totalmente. Quitar la válvula principal (no. de pieza 48) completamente (ver ilustración 1). Sacar los cuatro tornillos cilíndricos (no. de pieza 22) y levantar la herramienta, parte 1 no. de pieza 61. Después girar el clavazón y golpearlo fuertemente sobre una placa de madera (ver ilustración 2). Gracias a las vibraciones originadas se sueltan el cilindro (no. de pieza 38), el amortiguador (no. de pieza 34) y la unidad émbolo-propulsor (nos. de pieza 33 + 63) de manera que se pueden quitar fácilmente de la carcasa. Insertar la unidad émbolo-propulsor en el dispositivo de montaje BeA 14401088 (ver ilustración 3). Con un mandril de un diámetro de 2,5 mm empujar cuidadosamente el pasador (no. de pieza 13) y el manguito y la tuerca de apriete (no. de pieza 15) para sacarlos. Reponer las partes defectuosas montando las nuevas ligeramente engrasadas (grasa de retén en O-BeA-13301706).

Cambio de resorte enrollado y cajón

Sacar los cuatro tornillos cilíndricos (no. de pieza 22) y levantar la herramienta, parte 1 (no. de pieza 61). Sacar el tornillo avellanado (no. de pieza 27) y levantar la herramienta, parte 2 (no. de pieza 62). Después aflojar los dos tornillos cilíndricos (no. de pieza 25) y quitar por la parte trasera del aparato el porta-prinzas entero (no. de pieza 58) con el cajón (no. de pieza 57) y el resorte enrollado (no. de pieza 28). Aflojar el tornillo avellanado (no. de pieza 26) en el porta-prinzas sacado para después poder quitar fácilmente el resorte enrollado (no. de pieza 28) y el cajón (no. de pieza 57) hacia abajo y reponer las piezas.

Cambio de retenes en O de válvula

Desmontar completamente y según las descripciones anteriores la capa (no. de pieza 44) y la válvula principal (no. de pieza 48). Reponer los defectuosos retenes en O y montar los nuevos ligeramente engrasados (grasa de retén en O-BeA 13301706).

italiano

Fissatrice pneumatica BeA Tipo 33/13-177C

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono l'istruzioni per l'uso. Leggeteli attentamente prima di utilizzare le fissatrici e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre []. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

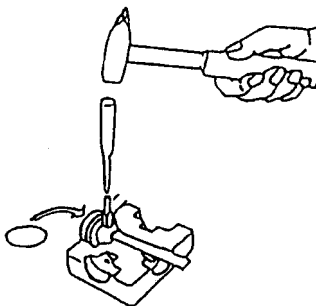
Sostituzione delle parti di usura

Attenzione: staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio del coperchio deve essere effettuato con una chiave dinamometrica registrata su un momento torcente di 7 Nm.

Ricambio del driver, del pistone, del repulsore e del cilindro

Svitare le quattro viti a testa cilindrica 13301121 e levare completamente la calotta 14403587 nonché tirare fuori del tutto la valvola principale 14403594 (immagine 1). Svitare le quattro viti a testa cilindrica 13301121 e levare l'utensile, parte 1 14405653. Quindi voltare il succhiello e batterlo forte su una tavola di legno (immagine 2). Per mezzo della scossa si staccano il cilindro 14402115, il repulsore 14401679 e l'unità del driver e del pistone 14401649 + 14405655 e si fanno levare facilmente dall'involucro. Incastare

3



l'unità del driver e del pistone nell'attrezzature di montaggio BeA 14401088 (immagine 3). Con una spina di un diametro di 2,5 mm premere fuori con cura il perno 13300176 e il mandrino 13300260. Sostituire i pezzi difettosi e reinserirli leggermente lubrificati (Bea grasso d'anello a 0 13301706).

Ricambio della molla rotolante e del cassone di spinta

Svitare le quattro viti a testa cilindrica 13301121 e levare l'utensile, parte 1 14405653. Quindi svitare la vite a testa piana 13301273 e levare l'utensile parte 2 14405654. Quindi sciogliere le due viti a testa cilindrica 13301244 e tirare fuori indietro dall'apparecchio del tutto la trave del morsetto con cassone di spinta e molla rotolante. Sciogliere la vite a testa piana 13301254 alla trave a morsetto scoperta, in seguito la molla rotolante ed il cassone di spinta si fanno spingere giù e sostituire facilmente.

Ricambio degli anelli della valvola a O

Smontare la calotta 14403587 e completamente la valvola principale 14403594 come sopra descritto. Sostituire gli anelli a O difettosi e reinserirli leggermente lubrificati (BeA grasso d'anello a 0 13301706).

Nederlands

BeA luchtdruktacker Type 33/13-177C Service-instructie

Deze Onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers []. (Zie ook het bedieningshandboek).

Reparatie werkzaamheden

Let op! Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en ontlucht het magazijn. De kap moet worden vastgedraaid met een momentsleutel, die op een draaimoment van 7 Nm is ingesteld.

Vervangen van de drijver, de zuiger, de demper en de cilinder

Draai de vier cilinderschroeven 13301121 naar buiten en verwijder de kap 14403587 in zijn geheel, en trek eveneens het complete hoofdventiel 14403587 naar buiten (fig. 1). Draai de vier cilinderschroeven 13301121 naar buiten en verwijder het werktuig deel 1, 14405653. Draai dan de luchtdruktacker om en sla er krachtig mee op een houten plaat (fig 2). Door de schok komen de cilinder 14402115, de demper 14401679 en de zuiger/drijvereenheid 14401649 + 14405655 los te zitten en kunnen deze gemakkelijk uit het huis worden verwijderd. Leg de zuiger/drijvereenheid in de BeA-montage-inrichting 14401088 (fig 3). Duw met een doorn van 2,5 mm doorsnede zorgvuldig de stift 13300176 en de spanhuls 13300260 eruit. Vervang defecte onderdelen en plaats de onderdelen licht ingevet (BeA-O-ringvet 13301706) terug.

Vervangen van de rolveer en de lade

Draai de vier cilinderschroeven 13301121 naar buiten en verwijder het werktuig, deel 1 14405653. Draai dan de verzonken schroeven 13301273 naar buiten en verwijder het werktuig, deel 2 14405654. Draai daarna de twee cilinderschroeven 13301244 los en haal de niethouder compleet met de lade en de rolveer naar achteren uit het apparaat. Draai de verzonken schroef 13301254 op de vrijgekomen niethouder los; hierna kunnen de rolveer en de lade moeiteloos naar beneden worden geschoven en worden vervangen.

Vervangen van de O-ringen van het ventiel

Demonteer de kap 14403587 en het complete hoofventiel 14403594 zoals hierboven beschreven. Vervang de defecte O-ring en plaats de nieuwe licht ingevet (BeA-O-ringvet 13301706).

1	O-Ring	13300002	32	Reduzierstück	14401608	48	Hauptventil	14403594	65	Scheibe	13300467
2	O-ring	13300042		Reducing bush			Main valve		Washer		
3	Joint torique	13300008		Réducteur			Soupape principale		Rondelle		
4	Aro torico	13300009		Reductor			Valvula principal		Arandela		
5		13300029									
6		13300086	33	Kolben	14401649	49	Druckfeder	14403598			
7		13300088		Piston			Pressure spring				
8		13300093		Piston			Ressort à pression				
9		13300113		Piston			Muelle de presion				
10		13300130									
11		13300133	34	Puffer	14401679	50	Auslöser	14403603			
				Bumper			Trigger				
12	Dichtring	13300159		Amortisseur			Levier de détente				
	Gasket			Amortiguador			Gatillo de disparo				
	Joint plat										
	Junta obturadora		35	Druckfeder	14401688	52	Lochblechscheibe	14404543			
13	Lagernadel	13300176		Pressure spring			Perforated disc				
	Pin			Ressort à pression			Grille joint				
	Axe			Muelle de presion			Disco perforado				
	Eje		36	Abdeckschiene	14402089	53	Kopfstück	14405645			
14	Zylinderstift	13300205		Cover			Nose housing				
	Pin			Rail de couverture			Tête				
	Axe			Tapa cargador			Testero				
	Pasador		37	Gehäuse	14402109	54	Spule für Rollfeder	14405646			
15	Spannhülse	13300260		Main housing			Spool				
	Split pin			Corps			Bobine				
	Douille fendue			Cuerpo			Bobina				
	Pasador elastico		38	Zylinder	14402115	55	Achse	14402093			
16	Sicherungsscheibe	13300349		Cylinder			Pin				
	Circlip			Cylindre			Axe				
	Clips			Cilindro			Eje				
	Clip		39	Ventilstange	14402116	56	Auslösebügel	14405648			
17	Sicherungsmutter	13300437		Valve shaft			Safety yoke				
	Safety nut			Tige de soupape			Palpeur de sécurité				
	Ecrou de sûreté			Vastago valvula			Estribo de seguridad				
	Tornillo de seguridad		40	Ventilbuchse	14402117	57	Schubkasten	14405649			
18	Scheibe	13300489		Trigger valve housing			Feeder bar				
	Washer			Douille de soupape			Chariot				
	Rondelle			Casquillo valvula			Barra cargador				
	Arandela		41	Federteller	14402118	58	Klammerträger	14405650			
19	Zylinderschraube	13301111		Spring collar			Staple carrier				
20	Allen screw	13301112		Coupelle de ressort			Support d'agrafes				
21	Vis Allen	13301117		Disco			Cargador grapas				
22	Tornillo allen	13301121	42	Druckfeder	14402119	59	Sperrstift	14405651			
23		13301135		Pressure spring			Locking pin				
24		13301139		Ressort à pression			Loquet				
25		13301244		Muelle de presion			Pasador de cierre				
26	Senkschraube	13301254	43	Lochblechscheibe	14403585	60	Lasche	14405652			
27	Countersunk bolt	13301273		Perforated disc			Hook plate				
	Vis creuse fraisée			Grille joint			Plaquette d'ancrage				
	Tornillo avellanado			Disco perforado			Placa con ganchos				
28	Rollfeder	13302788	44	Kappe	14403587	61	Werkzeug Teil 1	14405653			
	Roller spring			Cap			Front nose				
	Ressort enroulé			Capuchon			Plaque frontale				
	Muelle espiral			Cabeza			Placa guia delantera				
29	Stecknippel	14000248	45	Schalldämpfer	14403589	62	Werkzeug Teil 2	14405654			
	Plug-in nipple			Silencer			Front nose				
	Raccord enfichable			Amortisseur de bruit			Plaque frontale				
	Manguito enchufable			Silenciador			Placa guia posterior				
30	Dichtscheibe	14400063	46	Auslaßventil	14403590	63	Treiber	14405655			
	Gasket			Exhaust valve			Driver blade				
	Joint plat			Soupape d'échappement			Marteau				
	Junta obturadora			Valvula de descarga			Lengueta				
31	Distanzbuchse	14401559	47	Kappeneinsatz	14403592	64	Sicherungsring	13300414			
	Spacer, exhaust			Cap insert			Circlip				
	Douille de distance			Douille supérieure			Clips				
	Casquillo distanciador			Cabeza superior			Aro de seguridad				

Typ
Type
Tipo

33/13-177C

(Art.-Nr. 12000349)

